

Unser Haus = Our house

Autor(en): **Keller, Barbara**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design**

Band (Jahr): **26 (2013)**

Heft [7]: **"Constructive Alps" : internationaler Preis für nachhaltiges Sanieren und Bauen in den Alpen = international award for sustainable renovation and new building in the Alps**

PDF erstellt am: **17.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-392411>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Gäste stossen im Zentrum
Rinka in Solčava an. |
Guests raise their glasses at
Rinka Centre in Solčava.



Der Aufstieg ist geschafft: Wanderer erfrischen
sich auf der Terrasse der Moiry-Hütte. |
Made it to the top: hikers enjoy rest and refresh-
ment on the terrace at the Moiry Hut.

Unser Haus | *Our house*

Die Wanderausstellung zum Preis zeigt alle dreissig Projekte und rückt die Bewohner in den Vordergrund. Sie unterstreicht damit die soziale Dimension nachhaltiger Architektur. |

All thirty projects are presented in the touring exhibition about the award. The main focus is on the residents, highlighting the social dimension of sustainable architecture.

Text:
Barbara Keller, Alpines
Museum der Schweiz

Zukunftsfähiges Sanieren und Bauen bedeutet heute mehr als die Reduktion des Energieverbrauchs. Gute Architektur schafft Räume, in denen sich Menschen wohlfühlen. Die Ausstellung «Constructive Alps» zeigt in vielschichtigen Perspektiven aktuelles Bauen in den Alpen. Das Publikum erfährt, wie umfassend nachhaltige Architektur die Bedürfnisse von Individuum und Umwelt miteinbezieht. Deshalb stehen in dieser Schau nicht Energiekennzahlen und Pläne im Vordergrund, sondern die Sicht der Nutzer und Nutzerinnen. Schüler, Hüttenwartinnen, Feuerwehrmänner, Familien und Verantwortliche in den Gemeinden und Städten haben ihre Gebäude kommentiert und fotografiert. Die Bilder geben Einblick in die persönlichen Räume. Der Fokus liegt weniger auf ästhetischen, vielmehr auf alltäglichen und sozialen Motiven. Die Fotos und Zitate sind Beweise für lustvolles Wohnen und Arbeiten. ●

Sustainable refurbishment and building comprises more than just reducing energy consumption. Good architecture creates spaces where people feel comfortable. The exhibition "Constructive Alps" shows a multi-faceted view of sustainable building in the Alps. The public profoundly learns how sustainable architecture takes both the needs of the individual and the environment into account. That explains why energy key figures and plans do not predominate at this exhibition; here we see the users' point of view. School children, hut wardens, firemen, families, members of the community have written about and photographed their buildings. The pictures allow a glimpse into the private sphere. The focus is less on the aesthetic and more on subjects drawn from practical everyday life. The photos and quotations prove that sustainable architecture fosters good and enjoyable living and working. ●



Auch die ganz Kleinen machen Ferien
im Baudenkmal in Boltigen. |
*Even the very youngest can enjoy holidays
at the historic building in Boltigen.*



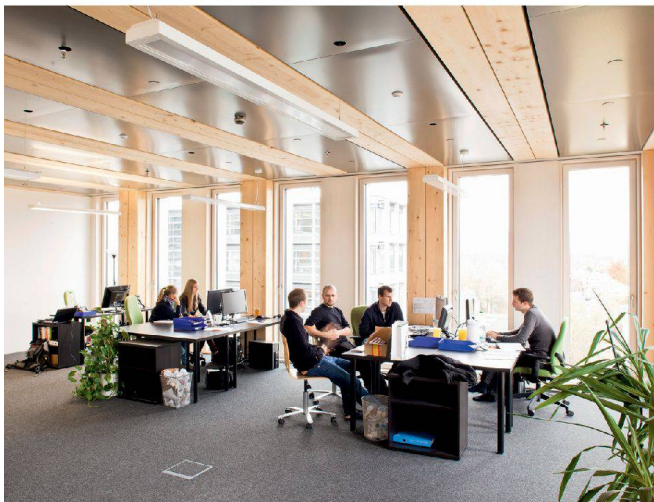
Die Kleinen marschieren nach Hause: Kindergarten in Thüringerberg. |
Little ones on their way home: Nursery school in Thüringerberg.



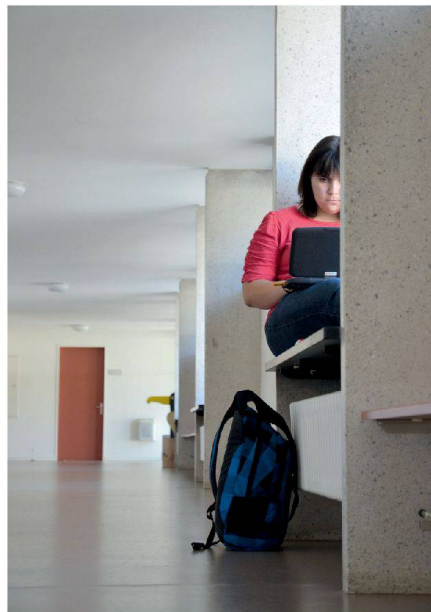
Brot backen in der Terri-Hütte. |
Baking bread at the Terri Hut.



Familie Brugger freut sich über
das umgebaute Zuhause. |
*Members of the Brugger family
are happy about the con-
version work in their home.*



Im LifeCycle Tower One arbeitet man im Holz. |
At work with "wood" at the Life Cycle One Tower.



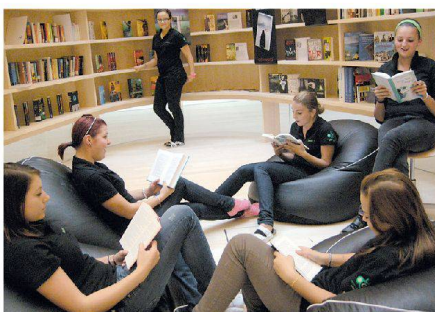
Das sanierte Schulhaus Giessen bietet
Nischen für mobiles Lernen. |
*There are niches for mobile learning in the
returfished Giessen School building.*

Ausstellung
«Constructive Alps» |
“Constructive Alps”
Exhibition
Szenografie | *Exhibition*
design: Atelier Philipp
Clemenz, Luzern

30.8. – 29.9.2013:
Alpines Museum der
Schweiz, Bern;
www.alpinesmuseum.ch

5.10. – 7.11.2013:
Liechtensteinisches
Landesmuseum, Vaduz;
www.landmuseum.li

Weitere Daten und Aus-
stellungsorte | *Other dates
and exhibition venues:*
www.constructivealps.net



Die angehenden Bäuerinnen lesen in der Bibliothek
des Agrarbildungszentrums in Altmünster. |
*Prospective farmers read in the library at the agri-
cultural training centre in Altmünster.*